

Art des Fahrzeuges

Lieferwagen (Fahrgestell) od.
Leichter Sattelschlepper

Fabrikmarke

RENAULT

Typ

Master P 35 D
(Kabine / Fahrgestell)

ZUSATZKARTE EN
CH 3676 76

Hersteller

RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon

Erkennungsmerkmale

vor Fahrgestell-Nummer: "7F6FC30A1"

Herstellerplakette

rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer

rechts, im Einstieg auf Trittläche

Motorzeichen

"8140" bzw. "8140 D" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt) od. vorne.

Hauptmonteur

NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rüttelw. 5, 4133 Pratteln

unten rechts auf Block

Geprüftes Fahrzeug

7F6FC30A1C0C0C0C09

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5 Achsantrieb Hinterräder

Betriebsbremse *)

hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruck-
hilfe, wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler
stufenlos lastabhängig, wirkend auf RR

Hilfsbremse

1. + 2. Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

mechanisch, IB, wirkend auf RR

Dauerbremse

Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

2-Kreis-Kontrolle

Karosserie

Halbfrontlenker-Kabine

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

Art + B (S) Rückspiegel links/rechts

Unterlegkeil

- Zugvorrichtung

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

2 od. 3 v 2 od. 3 M h

Maße §)

Länge 5565 / 4597 aussen Achsabstand 3840 od. 3200

Breite

2000 2000 Doppelachse v h

Höhe

2340 2340 Spurweite v h 1650 h 1700

Ueberspannung

a v h 875 875 Spurweite v h

h 650 822 Spurkreis ø r 15100 l 12450

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

r 15450 r 12750

Motor **)

Marke SOFIM Typ 8140 (8140D)

Bauart Reihe Takte 4

Treibstoff D Lage vorn

Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4

Bohrung 93 Hub 90

Hubraum 2644 Steuer-PS 12,45

Leistungs-KW DIN 53 (48,5) bei U/min 4200 (3900)

Lärm-Standard 76 (75) dB/A bei U/min 3150 (2925)

Schalldämpfer 2 Typen: 353x200x90 / 370x250x140 mm

Abgasprüfung EWG 72/306, Sacharach = 5,0

Entstörung -

Gewichte §)

vorn hinten total

Leergewicht 1075 475 1550

Nutzlast (mit Radstand 3200 mm)

Gesamtgewicht 3500

Fabrikgarantie 1720 2200 3500

Reifengröße 215 R 16 C 215 R 16 C (Varianten

Ply / bar 8 / 4,5 8 / 4,5 vgl. Bemerkungen)

Tragkraft 2300 2300

für V max 130 130

Garantierte Anhängelast gebremst 1500

Garantierte Anhängelast ungebremst 750

Garantiertes Gesamtzuggewicht 5000

Geprüfte Anhängelast 1500 (1100) (**)

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 117 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Garantierte Dachlast keine

Ausrüstung §)

Fernlichter	CR	(E)	_____
Abblendlichter	CR	(E)	_____
Standlichter	A	(E)	_____
Schlusslichter	R-SI	(E)	_____
Bremlichter	R-SI	(E)	_____
Richtungsblinker	v	1	(E) _____ s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v	_____	s _____ h 1 (E)
Markierlichter	v	_____	s _____ h _____
Zusätzliche Lichter	1 Nebelschlusslicht B (E)		
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2 separat Mitte		
Scheibenwischer	2 Blatt _____ mit Waschanlage		
Warnvorrichtungen	KLAXON CH 5 0701 02 oder andere geprüfte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen oder Sattelschlepper			
Marke und Typ	RENAULT Master P 35 D			
Typenscheinnummer	CH	3676 76		
Karosserie	je nach Aufbau			
Plätze	total	2 od. 3	vorn	2 od. 3
Leergewicht	1t. Waagschein	Treibstoff	D	
Nutzlast	je nach Fz.	Steuer-PS	12,45	
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	2444	

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Betriebsbremse : Kreiserteilung: 1. Kreis = halbe Vorderachse, 2. Kreis = halbe Vorderachse und Hinterachse
- **) Motor : Motortyp 8140 D (Angaben in Klammern) = Motor mit reduzierter Leistung
- §) Masse, Gewichte, Anzahl Plätze sowie Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren bzw. festzustellen

Ersetzt TS CH 3676 76 vom 25.1.1984

Garantiertes Gesamtgewicht

Bern, 24.2.1986

Ort und Datum der Prüfung Pratteln, 14.+ 15.4.81

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen od.
100) Sattelschlepper
150) Fahrgestell

R E N A U L T

Master P 35 D
Kabine / Fahrgestell

CH 3676 76

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie : auf Wunsch mit verlängertem Fahrerhaus lieferbar;

Anzahl Türen : 2 - 4

Anzahl Plätze : Total = 2 - 7 / vorn = 2 oder 3
bei der Einzelabnahme kontrollieren.

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionswanne unter Motor vorne;
Reflektionswanne unter Motor bis Mitte Getriebe.

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
8140	m5, ZF S5-18/3	4,88	77,5	73,0 3150	ab)

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

R E N A U L T

Master P 35 D

CH 3676 76

Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 27.10.81. - Sta/FRAuf Wunsch lieferbar mit :Werkskippbrücke (Radstand 3200 mm)

<u>Innenabmessungen</u>	<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Gewichte:</u>	<u>Vorn</u>	<u>Hinten</u>	<u>Total</u>
Länge 3150 mm	5300 mm	Leer	1250 kg	1025 kg	2275 kg
Breite 1900	2000	NL	250	975	1225
Ueberh.H 1175	1225	Total	1500	2000	3500
Höhe m.Schutzgitter 2430		Garantie	1720	2200	3500

Feste Brücke (Radstand 3200 mm)

<u>Innenabmessungen</u>	<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Gewichte:</u>	<u>Vorn</u>	<u>Hinten</u>	<u>Total</u>
Länge 3050 mm	5130 mm	Leer	1020 kg	840 kg	1860 kg
Breite 2050	2150 *)	NL	340	1300	1640
Ueberh.H 1030	1070	Total	1360	2140	3500
		Garantie	1720	2200	3500

*) Ausrüstung : Markierlichter vorn und hinten erforderlich.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication R E N A U L T	C Typ Type Master P 35 D (Kabine / Fahrgestell) (Cabine / Châssis)	D Typenschein-Nummer Ficne d'homologation No 3676 76
--	--	---	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
8140	m5	4,88	78,0	76,0 3150	ab)
8140 D	m5	4,88	79,0	75,0 2925	ab)

(02.11.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungstahl
Degré de noircissement

E
Motortyp
Type du moteur : 8140 / 8140 D

	O				P				O				
Einspritzpumpe	k=	0,52	bei/à	4200	min ⁻¹	k=	0,46	bei/à	3738	min ⁻¹	b=	bei/à	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,64	"	3276	"	k=	0,80	"	2814	"	b=	"	"
BOSCH (8140)	k=	1,48	"	2352	"	k=	1,52	"	2100	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=	0,67	bei/à	3900	min ⁻¹	k=	0,58	bei/à	3471	min ⁻¹	b=	bei/à	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,90	"	3042	"	k=	0,93	"	2613	"	b=	"	"
BOSCH (8140 D)	k=	1,35	"	2184	"	k=	2,13	"	1755	"	b=	"	"

BACHARACH = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 15.04.81

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation